

Lecția 25. Indicativul perfect

Preliminarii

Timpul perfect descrie o acțiune trecută, încheiată, *ale cărei efecte se resimt în prezent*. Din acest motiv, uneori verbele la perfect se traduc în română prin prezent.

Ex. În NT verbul $\gamma\rho\acute{\alpha}\phi\omega$ este folosit de 69 de ori la perfect: $\gamma\acute{\epsilon}\gamma\rho\alpha\pi\tau\alpha\iota$. Forma de perfect trebuie tradusă prin „stă scris”, deoarece mesajul *a fost scris* și continuă să fie *scris* (și autoritar pentru vremea noastră).

Diateza activă. Mod de formare

Reduplicare + rădăcina de perfect + sufixul de pasiv $\kappa\alpha$ + terminațiile primare active

$\lambda + \epsilon + \lambda\upsilon + \kappa\alpha + \mu\epsilon\nu \rightarrow \lambda\epsilon\lambda\acute{\upsilon}\kappa\alpha\mu\epsilon\nu$

De remarcat că perfectul NU folosește vocala de legătură!

Verbul $\lambda\acute{\upsilon}\omega$ la perfect aorist activ

I	$\lambda\acute{\epsilon}\lambda\upsilon\kappa\alpha$	am dezlegat
II	$\lambda\acute{\epsilon}\lambda\upsilon\kappa\alpha\varsigma$	ai dezlegat
III	$\lambda\acute{\epsilon}\lambda\upsilon\kappa\epsilon(\nu)$	a dezlegat
I	$\lambda\epsilon\lambda\acute{\upsilon}\kappa\alpha\mu\epsilon\nu$	am dezlegat
II	$\lambda\epsilon\lambda\acute{\upsilon}\kappa\alpha\tau\epsilon$	ați dezlegat
III	$\lambda\epsilon\lambda\acute{\upsilon}\kappa\alpha\sigma\iota(\nu)$	au dezlegat

Diateza medie. Diateza pasiv. Mod de formare

Reduplicare + rădăcina de perfect + terminațiile primare medii / pasive

$\lambda + \epsilon + \lambda\upsilon + \mu\alpha\iota \rightarrow \lambda\acute{\epsilon}\lambda\upsilon\mu\alpha\iota$

Nota bene: forma de pasiv NU are elementul caracteristic $\kappa\alpha$ (întâlnit la diat. activă).

I	$\lambda\acute{\epsilon}\lambda\upsilon\mu\alpha\iota$	am fost dezlegat
II	$\lambda\acute{\epsilon}\lambda\upsilon\sigma\alpha\iota$	ai fost dezlegat
III	$\lambda\acute{\epsilon}\lambda\upsilon\tau\alpha\iota$	a fost dezlegat
I	$\lambda\epsilon\lambda\acute{\upsilon}\mu\epsilon\theta\alpha$	am fost dezlegați
II	$\lambda\acute{\epsilon}\lambda\upsilon\sigma\theta\epsilon$	ați fost dezlegați
III	$\lambda\acute{\epsilon}\lambda\upsilon\tau\alpha\iota$	au fost dezlegați

Singura formă întâlnită în NT este $\lambda\acute{\epsilon}\lambda\upsilon\sigma\alpha\iota$ (1 Cor. 7:27). În contextul discuțiilor despre căsătorie, Pavel afirmă: $\lambda\acute{\epsilon}\lambda\upsilon\sigma\alpha\iota \acute{\alpha}\pi\omicron\upsilon \gamma\upsilon\nu\alpha\iota\kappa\acute{\omicron}\varsigma, \mu\grave{\eta} \zeta\eta\tau\epsilon\iota \gamma\upsilon\nu\alpha\iota\kappa\alpha$ „Ești dezlegat de soție, nu căuta soție”.

Reduplicarea

1. Reduplicarea consonantică. Dacă un verb începe cu o singură consoană, consoana se reduplică, cele două consoane fiind separate de un *epsilon*.

λυ → λελυ → λέλυκα

În cazul în care consoana inițială este φ, χ sau θ, consoana rezultată în urma reduplicării este π, κ sau τ.

φανερῶ → φεφανερο → πεφανέρωκα (am arătat)

χαρίζομαι → χεχαρίζ → κεχάρισμαι (am dăruit)

θεραπεύω → θεθεραπευ → τεθεράπευμαι (am fost vindecat)

2. Reduplicarea vocalică. Dacă un verb începe cu o vocală (sau un diftong), respectiva vocală suferă o lungire. Reduplicarea vocalică este în esență aceeași cu augmentul imperfectului și aoristului.

ἀγαπάω → ἠγάπηκα (am iubit)

αἰτέω → ἤτηκα (am cerut)

Dacă verbul începe cu *două consoane*, el va suferi o reduplicare vocalică, nu consonantică.

*γνω (γινώσκω) → ἔγνωκα (am cunoscut)

Un verb compus realizează reduplicarea părții verbale, nu a prepoziției inițiale.

ἐκβάλλω → ἐκβέβληκα

Perfectul doi. În NT există puține verbe care au formă de „perfect doi”. Aceste forme nu utilizează sufixul κα.

ἀκούω → ἀκήκοα

λαμβάνω → εἶληθα

γίνομαι → γεγονα

γράφω → γέγραφα

ἔρχομαι → ἐλήλυθα

Vocabular

αἰτέω	a cere (viit. αἰτήσω, aor.1 ἤτησα, perf. ἤτηκα)
μᾶλλον	mai mult, mai degrabă
μαρτυρέω	a mărturisi (impf. ἐμαρτύρουν; viit. μαρτυρήσω; aor.1 ἐμαρτύρησα; perf. μεμαρτύρηκα)